

(西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥·切沃 编著

莫浙娟 邝慧清 译

创新建筑



百通集团
安徽科学技术出版社

创新建筑

(西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥·切沃 编著

莫浙娟 邝慧清 译



百通集团
安徽科学技术出版社

【皖】版权登记号：1201240

INNOVATIVE ARCHITECTURE

ALL Rights Reserved

Copyright © Atrium Group 2003

Text copyright © Atrium Group 2003

Artwork and Commissioned Photography Copyright © Atrium Group 2003

Copyright © Chinese Translation, Baitong Publishing Group 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

创新建筑 / (西) 切沃编著; 莫浙娟, 邝慧清译. —合肥: 安徽科学技术出版社, 2004.9

ISBN 7-5337-2980-3

I. 创... II. ①切... ②莫... ③邝... III. 建筑设计 - 作品集 - 世界 - 现代 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 041934 号

百 通 集 团

广东科技出版社	北京出版社
吉林科学技术出版社	中国建筑工程出版社
辽宁科学技术出版社	电子工业出版社
天津科学技术出版社	浙江科学技术出版社
河南科学技术出版社	云南科技出版社
安徽科学技术出版社	上海科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社	江苏科学技术出版社
江西科学技术出版社	广西科学技术出版社
贵州科技出版社	北京科学技术出版社
四川科学技术出版社	

出版发行：百通集团 安徽科学技术出版社

<http://www.btbook.com>

编 著：(西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥·切沃

翻 译：莫浙娟 邝慧清

版权策划：韩燕芳

责任编辑：刘三珊 王立可 罗明娟

经 销：各地新华书店

印 刷：深圳华新彩印制版有限公司

规 格：850mm × 1168mm 1/16 印张 12

版 次：2004 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价：180.00 元

目 录

4	哥罗宁根博物馆	Atelier Mendini, Michele De Lucchi, Philippe Starck, Coop Himmelblau
18	东京的基督教堂	梅基设计事务所
30	D&L 建筑师工作坊	Dubosc & Landowski
44	荷兰公园的城市气压计	Brookes-Stacey-Randall-Fursdon 建筑师事务所
52	巴塞罗那当代艺术博物馆	理查德·迈耶合作者事务所
66	ITÄKESKUS 游泳馆和浴场	Hyvämäki-Karhunen-Parkkinen 建筑师事务所
78	EUROPAISCHES 设计所	Ortner & Ortner
92	格拉茨市植物园的玻璃温室	Volker Giencke
106	GRAN VELVET 商业娱乐中心	Alfredo Arribas, Arquitectos Asociados
120	波恩美术馆展厅	Gustav Peichl
128	海上栈道	Albert Viaplana and Helio Piñón
140	VANTAA 老人之家	Mikko Heikkinen and Markku Komonen
152	华盛顿芬兰大使馆	Mikko Heikkinen and Markku Komonen
166	CHASSÉ 剧院	Herman Hertzberger
178	ING 银行	Erick van Egeraat

哥罗宁根博物馆

Atelier Mendini, Michele De Lucchi,
Philippe Starck, Coop Himmelblau

地 点: 哥罗宁根 (荷兰)

时 间: 1988~1994 年

建 筑 师: Alessandro and Francesco Mendini, Alchimia

合 作 者: Giorgio Gregori, A. Mocika, G. Vossaert and P. Gaeta

项目负责: Team 4

结 构: Otto Wassenaar

展馆设计: 考古与历史部分: Michele De Lucchi及合作者G. Foester, F. Laviani

装饰艺术部分: Philippe Starck 及合作者A. Geertjes

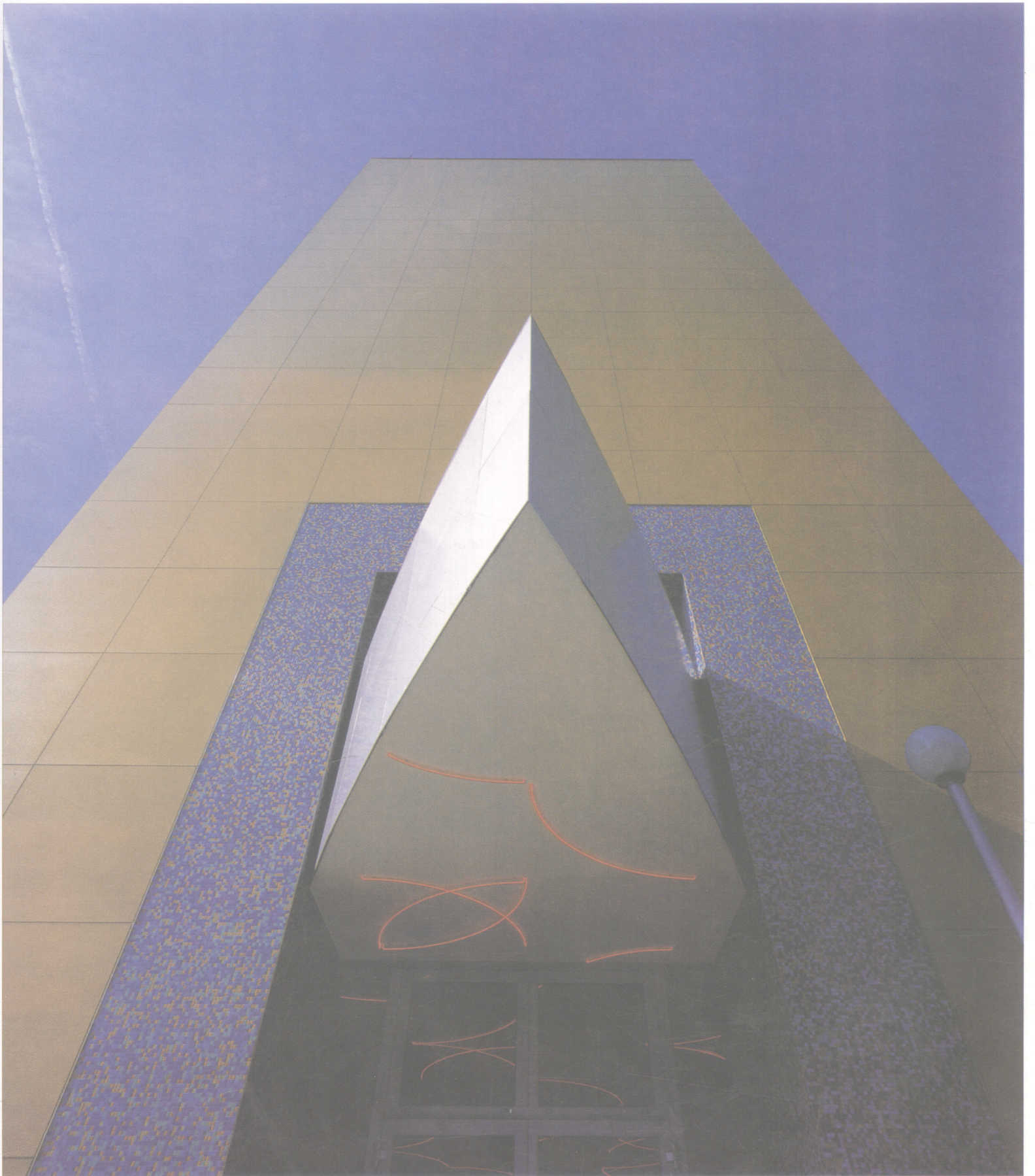
1500~1950年的艺术展示部分: Coop Himmelblau, Frank Stella

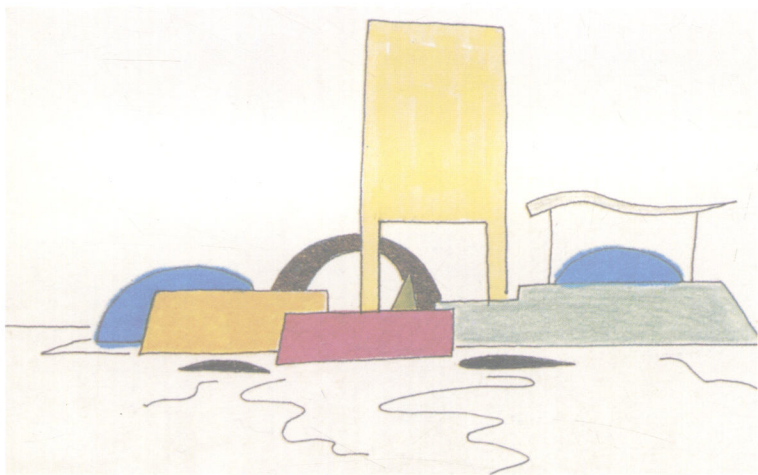
当代艺术馆照明设计: Piero Castiglioni

基于众多捐赠者的慷慨之举, 以及收藏家们的不断贡献, 哥罗宁根博物馆收集了各种各样的古物珍品, 馆内展品既包括了日本及中国的陶瓷, 也汇集了极富历史趣味的地方艺术品、古老的绘画和当代艺术品。由于荷兰煤气公司 (Dutch Gas) 的大力支持, 建立这幢新建筑的计划才得以实施, 从而解决了展览空间缺乏与展品日益增多之间的矛盾。

博物馆决不是一个毫无特色的容器, 而仅用于作品的展览、保存, 从而使之孤立于环境。相反, 该建筑的促成者们及其负责人 Frans Haks, 极力主张要创造一个充满活力和与众不同的场所, 使之既能够激发起对多样性的诠释, 又能引起公众的兴趣。他们认为, 这座建筑不但应该以独一无二、可识别的形象成为城市的标志性场所, 获得国际声誉, 还应该向传统的艺术展示方式提出质疑。与其让博物馆变得乏味可陈, 不如让它成为一个永不完成的设计, 那它就不会仅拥有混凝土的形体和与之相随的理念。这种

博物馆门厅, 有主楼梯间和由 Francois Morellet 设计的霓虹灯雕塑。





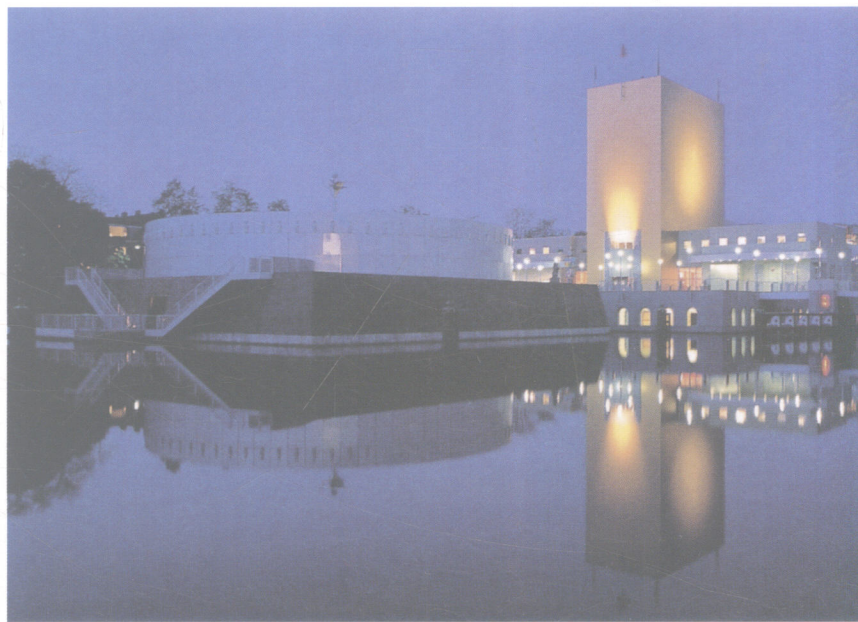
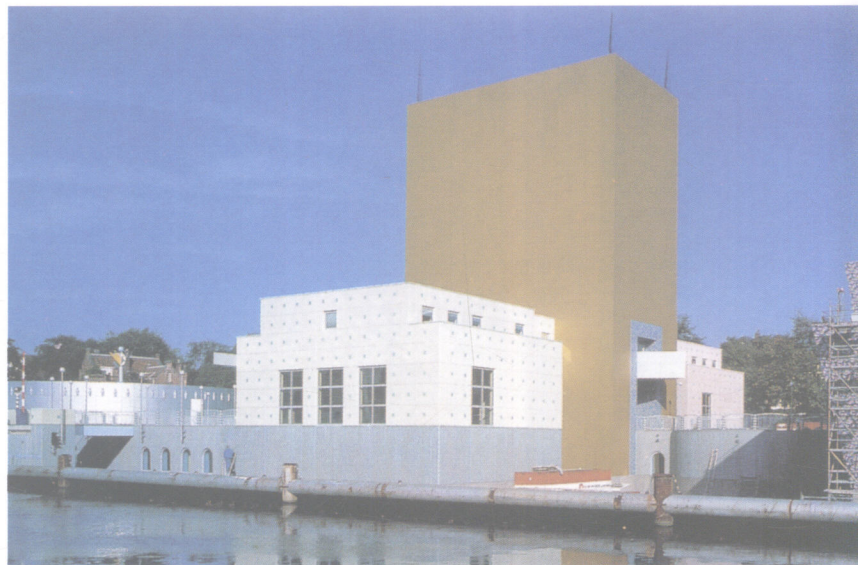
大胆设想的结果如何，将完全取决于参观者的参与，而这又是未尝不可的，只要博物馆对所有的参观者开放，只要它能激发起与参观者的对话，并得到积极的回应。

Alessandro Mendini “叛逆性”的观点包括：对公认文化准则的对抗；对当今社会中认为艺术有界且界限鲜明的观点的质疑；认为建筑及其设计都是可为人们所涉及的，无需严格遵从在现今这种消费模式社会中生成的新视觉符号所混淆的严格功能。他的个人成长经历体现在Cassabella (1970~1976年)、Modo (1972~1980年) 和 Domus (1980~1984年) 杂志上的文章发表以及多项工程的实践，如 La Casa della Felicità (1983~1988年)。在设计中，他并不主张设计的独创性，而是邀请不同的建筑师设计同一建筑的不同部分，通过混杂的风格，有时甚至是相反的个性，以丰富其设计。他对艺术及建筑的理解、他在工作中的合作能力，以及他与 Hans Hollein 和 Johannes Cladders 合作设计 Abteiberg 博物馆所获得的经验，所有的这些，使 Mendini 成为哥罗宁根博物馆的总设计师，并与他的兄弟 Francesco 共同合作。

博物馆必定会成为一座标志性的建筑物，为运河对岸的城市街区创造良好的氛围。建筑四面环水，脱离于城市的其他部分，并有着独特的文化职能。这里将成为一个崭新的卫城，而且是一个充满活力的、开放的卫城。

尽管建筑形态复杂，且捐赠来自多方，其相对独立的基本空间仍追随了简洁、清晰的结构理念，这深受 Karl Friedrich Schinkel 在柏林 Altes 博物馆的设计理念的启发。

博物馆如同一个小岛，通过一座桥方可到达。桥的始端是一

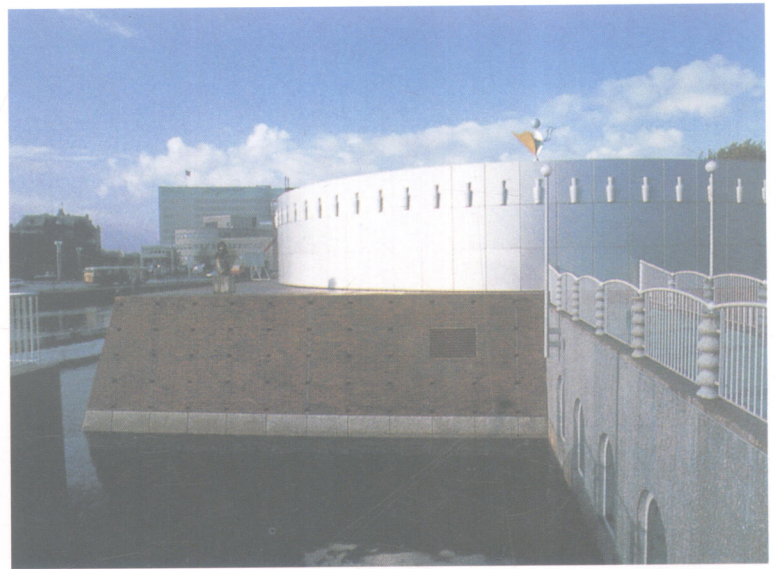


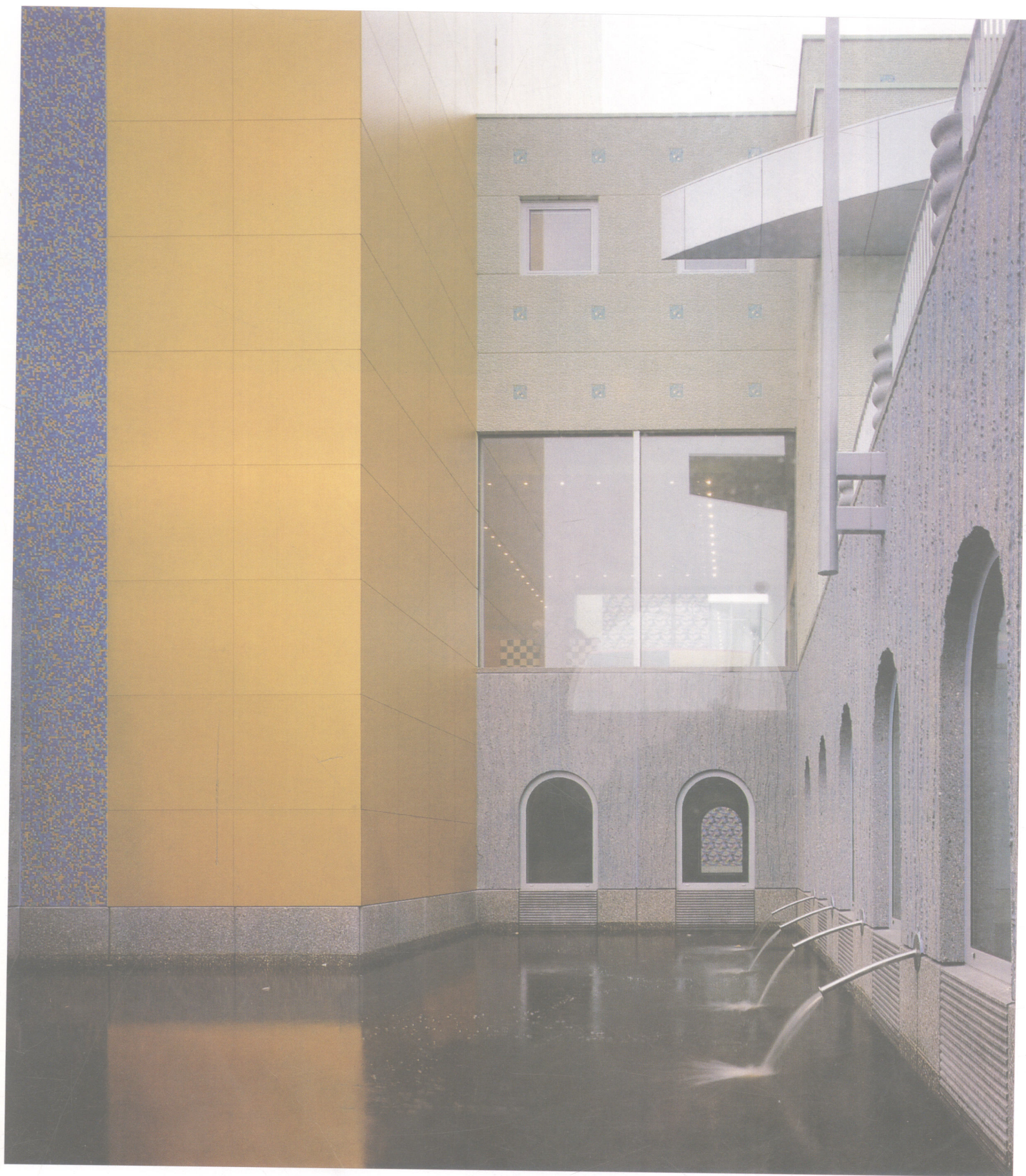
初步形成复杂形体的构思草图，如同游戏般的各种体量、展厅的组合。

哥罗宁根博物馆的外观，前景是 Coop Himmelblau 设计的展馆，背景是由 Alessandro 和 Francesco Mendini 设计的塔楼。

夜景。位于前景的展馆展示了考古和历史收藏品（该展区由 Michele De Lucchi 设计），以及装饰艺术品（该展区由 Philippe Starck 设计）。

博物馆演绎了空间、体量、色彩、反射之间的对话。





个蓝色的大拱门，门厅位于中部，便于识别及到达。主馆有着纪念碑似的特征，高大的黄色塔楼成为了精美的景观焦点。周围是自助餐厅、图书馆、休息室、音乐厅、研究报告室等附属空间。

所有的这些附属空间都是使用者的休憩场所，他们可以在这儿喝咖啡，了解展览的目录。这里的一切，从家具到照明，它们既是艺术作品，又与人们的使用息息相关。那些参加会议的人们使用的椅子全都是一样的，它们被有意地叠放在窗边，孤孤单单，如同雕塑。从展厅回来，人们可以欣赏一下休息室里与肖像画混合在一起的色彩绚丽的墙面，画面表现了一位收拾衣物的学生若有所思的眼神。这样，限定艺术展品的界限变得模糊了。

位于主馆两边的两个展馆，通过人行天桥与主体相连，每个展馆都有各自独立的空间。西馆方形的底层由 Michele De Lucchi 设计，用于展示当地的考古及历史收藏品，东馆圆形的顶层则由 Philippe Starck 设计，用于展示陶器及装饰艺术品。

东馆的底层是临时展区，由 Alessandro Mendini 和 Francesco Mendini 设计，其顶部由 Coop Himmelblau 设计，用于展出 1950 年以前的艺术品。

博物馆的每个部分都是很有特色。Frans Haks 和 Alessandro Mendini 再现了 Abteiberg 博物馆的那种“迷宫般”的构想。参观者从主厅开始，通过他们所选择的游览路线，开始了对这座独特的博物馆的探索。

Michele De Lucchi 根据展品的时代，把展览空间分成了一系列的独立的展区。参观者可以根据各自的路线，重组一种不具历史连续性的参观时序。最后完成的墙面是红色的，可当参观者碰巧返回时，它又变成深色了。

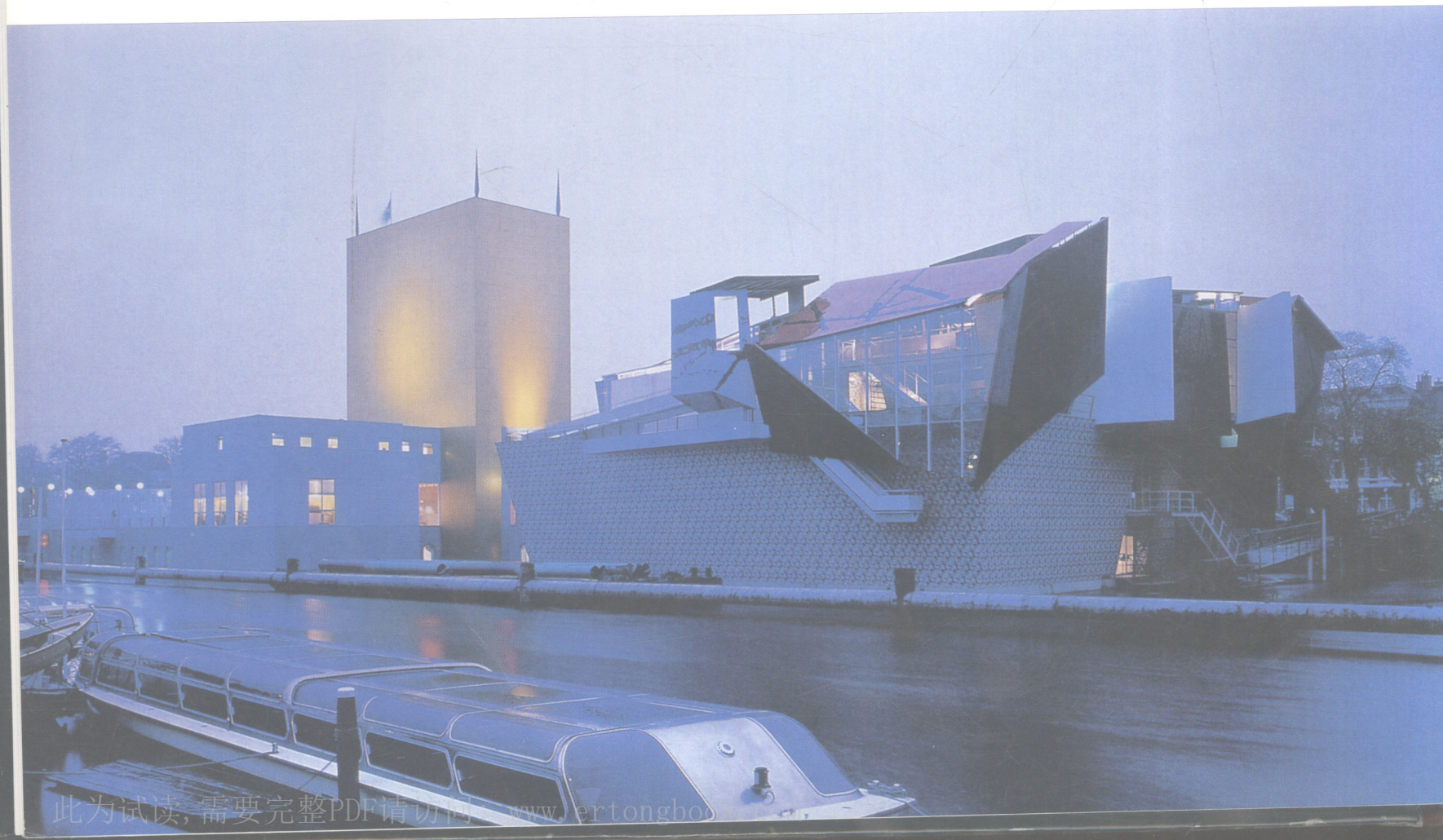
Philippe Starck 的设计则引导参观者沿着两边都是明亮帘幕的曲折道路，欣赏那些连续的展示。这仿佛令人置身于奇妙的艺术世界，如同在云影中旅行，又似在海底发掘宝藏，令人振奋，令人惊奇，使参观者如同回到了他们的梦想世界。

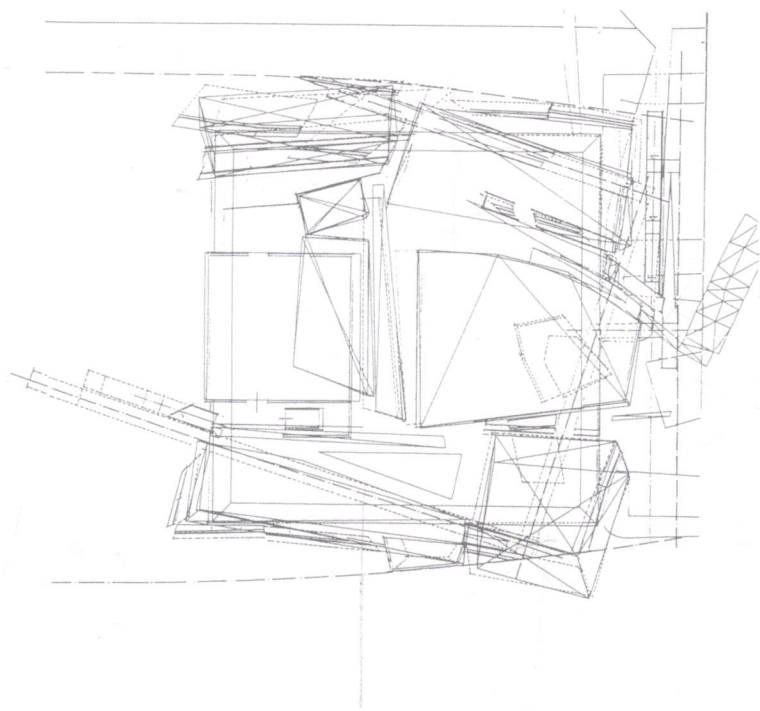
Coop Himmelblau 的建筑设计理念的产生是很独特的。Wolf D.Prix 和 Helmut Swiczinsky 在对工程构思许久后，最终找到了他们的设计灵感，他们并没有纠缠于空间和形式的问题上，而是直接将构思画在纸上。这些草图又被转化成更为直观的形式，先是以 1:200 的比例制成模型，然后是输入电脑，使每一个点都和谐地联合在一起。通过屋顶的造型，我们仍能看见这种设计成功的痕迹。

和 De Lucchi、Starck 及 Coop Himmelblau 一起的其他设计师，



连接3个展馆的人行天桥。值得注意的是材料的运用：金属、混凝土、玻璃、水……





博物馆轴测图。

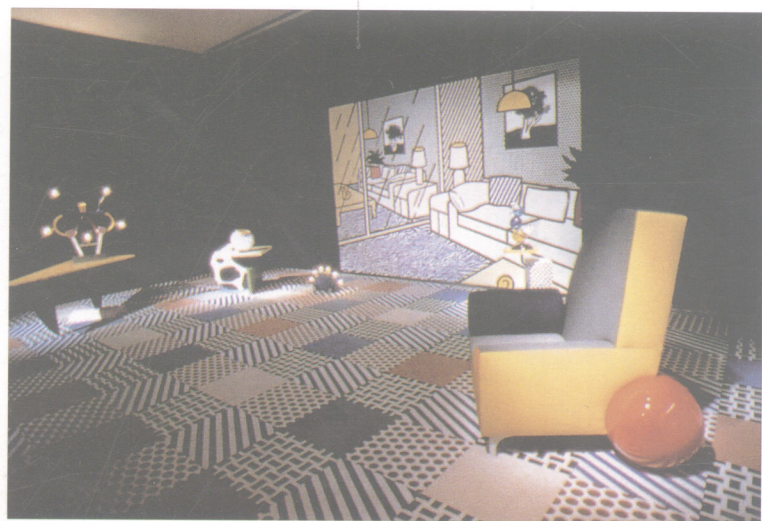
夜景。

博物馆复杂的体量初步成形时的构思草图。

由 Coop Himmelblau 设计的展馆外观。

Coop Himmelblau 的建筑设计激起了参观者各自不同的空间感。



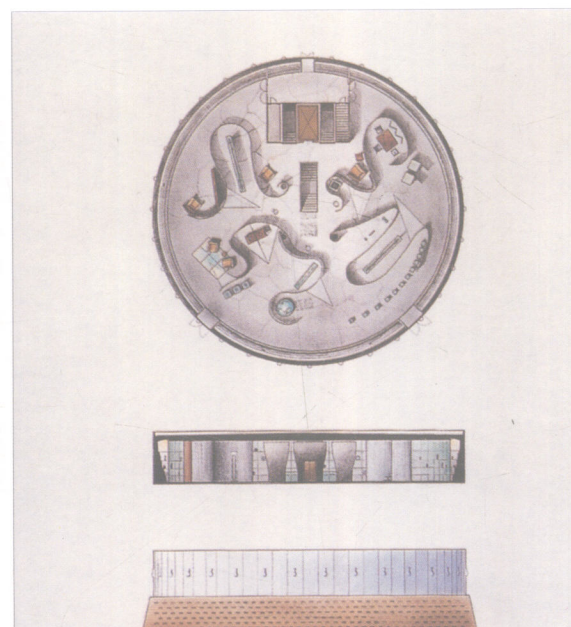


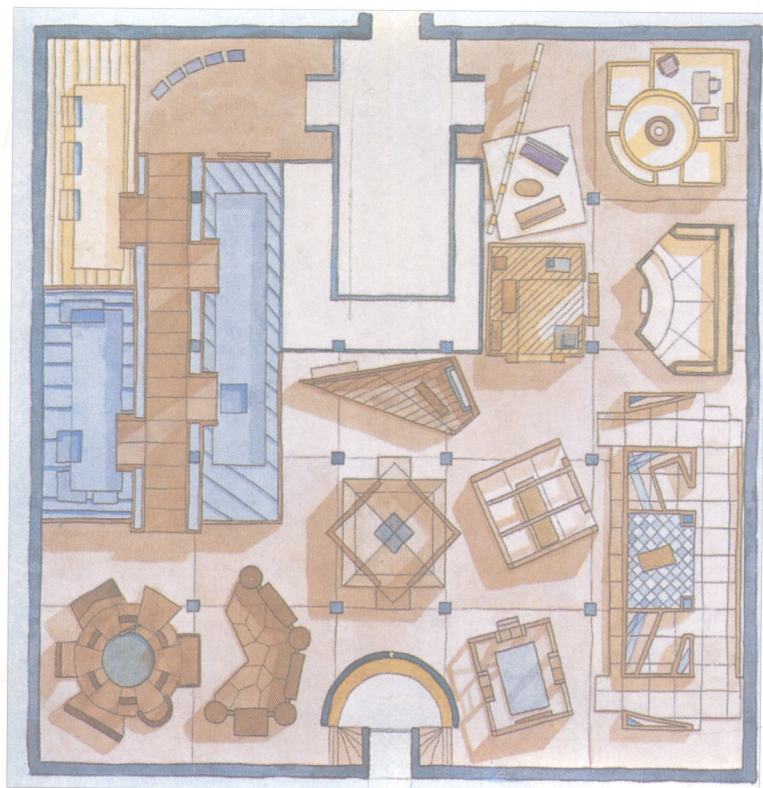
建筑的设计风格使得艺术作品的展示效果有了本质上的改变。

哥罗宁根博物馆的最终定位决不是一个毫无特色的展示容器，而应是一个充满活力的空间，能得到参观者的积极回应。

由 Philippe Starck 设计的装饰艺术展示部分的整体设计。

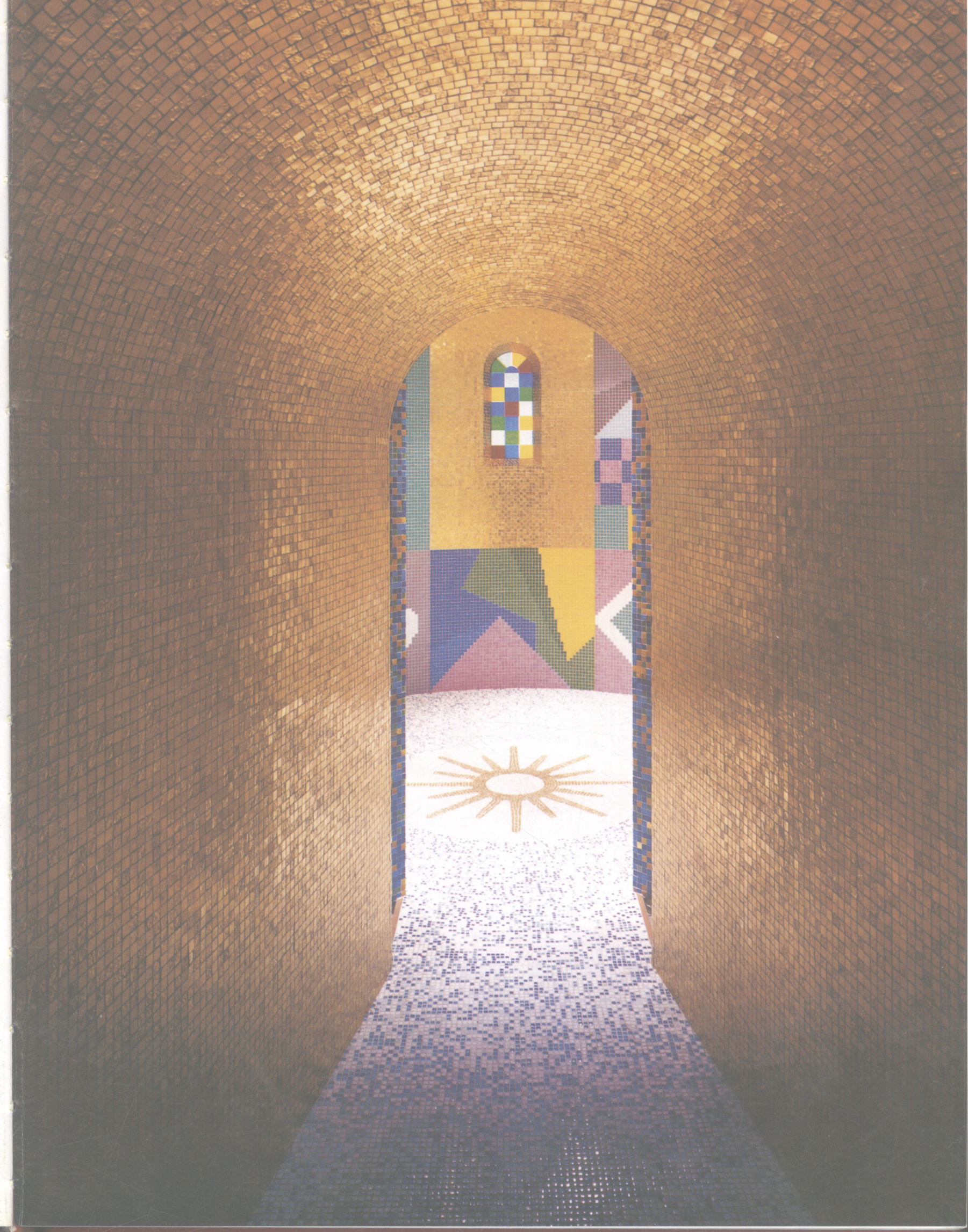
由 Philippe Starck 设计的装饰艺术展示部分的室内设计。





展厅与展品之间有着不断的对话。

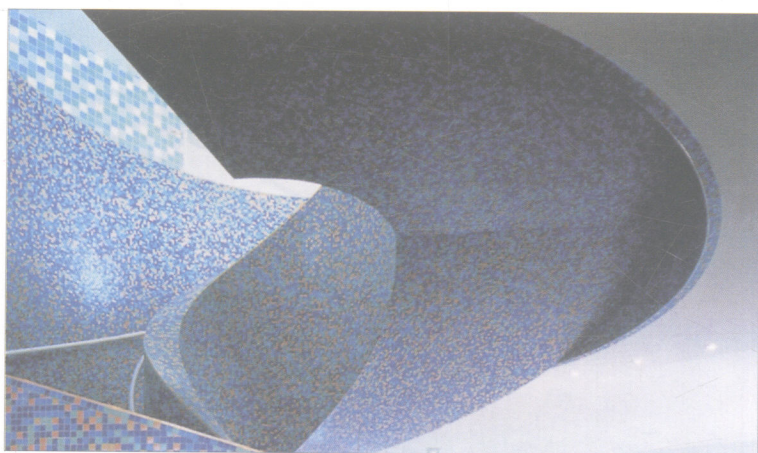
由 Michele De Lucchi 设计的考古及历史展示部分。





如 Achille Castiglioni, Roberto Ostinelli 和 Francois Morellet 都参与了各个特殊部分的设计, 如照明等。除此之外, Frank Stella 也参与设计了某些部分, 虽然最终没有实施。

尽管设计者们对建筑都各有不同的观点, 但他们有着共同的立场, 从而使设计特点鲜明, 而不是折中性的, 因此能激发参观者的好奇心。哥罗宁根博物馆是多种观点合成的产物, 是一个与众不同的建筑物, 它在充满了创意的同时也充满了矛盾。



楼梯细部。

主入口, 霓虹灯雕塑由 Francois Morellet 设计。

无论图书馆、咖啡厅, 还是在观众厅中的家具, 除了本身具有艺术价值之外, 它们还与展品有着直接的联系。